

[Sidekick e.V.] [سایدکیک]

HI!

OPEN  
11-17

12.08.18

# SOMMER FEST

SNACKS  
DRINKS

## Du hast Lust auf Thaiboxen? .....

Sidekick ist ein feministischer Kampfsportverein. Bei uns kannst Du in solidarischer Atmosphäre und ohne Leistungsdruck Thaiboxen trainieren.

## Du hast Lust, Sidekick kennenzulernen?

Dann bist du zu unserem Sommerfest am 12. August 2018, 11 – 17 Uhr herzlich eingeladen.

## Was erwartet Dich?

- »»» Workshops rund ums Thaiboxen (+ Kinderbetreuung!)
- »»» Show - Kämpfe
- »»» Snacks & Drinks

Die Workshops, sowie die Trainings bei Sidekick, sind offen für Frauen, Lesben, Inter- und Trans\*-Personen.

## Beim Sommerfest sind Alle willkommen! Wir freuen uns auf dich :)

## ..... Are you up for Thai boxing?

Sidekick is a feminist martial arts club. Join us if you would like to practice Thai Boxing in a solidary atmosphere and without any pressure to perform.

## Do you want to find out more about Sidekick?

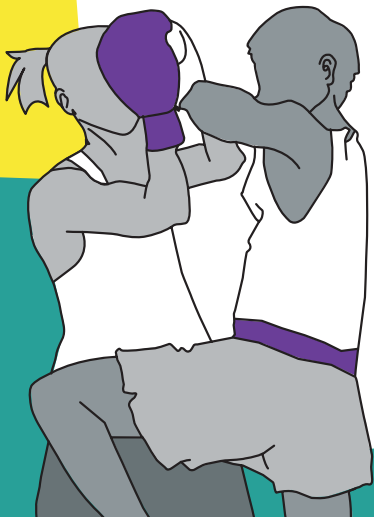
We would love to have you at our summer party!  
August 12, 2018, 11 AM – 5 PM

## What can you expect?

- Workshops about Thai boxing «««  
(+ child care!)
- Show fights «««
- Snacks & drinks «««

The workshops – like all trainings at sidekick – are open to people who identify themselves as women, lesbians, inter- or trans\*gender.

**Everyone is welcome at  
our summer party!  
We're looking forward  
to meeting you :)**



هل ترغبين في تعلّم رياضة الملاكمة التايلاندية؟ .....  
"سايدكيك" هو نادي نسوي لفنون القتال. هنا ندرب رياضة الملاكمة التايلاندية (موياي تاي) / الكيك بوكسينغ في جو تكافلي ومريح و بدون ضغط.

هل تريدین التعرّف على نادي رياضي "سايدكيك"؟  
اهلاً و سهلاً بك في إحتفالنا الصيفي!  
يوم الأحد 12.08.2018 من الساعة 11 صباحاً الى 5 بعد الظهر

ماذا ينتظرك؟

«» ورشات عمل حول الملاكمة التايلاندية (ستكون هناك رعاية للأطفال)

«» مشاهدة بعض عروض الملاكمة التايلاندية

«» وجبات خفيفة و مشروبات

إنّ ورشات العمل كما دورات الملاكمة التايلاندية عند «سايدكيك» مفتوحة فقط للنساء والمثليات والاشخاص عابرون ات\* جنسياً و ثنائيون ات\* الجنس

نرحب في إحتفالنا الصيفي بالجميع! نتطّلع إلى لقاءك !:

## Tu as envie de faire de la boxe thaï? .....

Sidekick est une association féministe d'art martial. Chez nous tu peux t'entraîner dans une atmosphère solidaire et sans compétitivité.

## Tu as envie de faire la connaissance de Sidekick?

Alors tu es chaleureusement invité de venir à notre fête d'été le 12.08.2018, 11 - 17h

## Qu'est-ce qui t'attendas?

«»«» Ateliers de tout ce qui concerne la boxe thaï (+ garde d'enfants!)

«»«» Démonstrations de combat

«»«» Snacks & Boissons

Les ateliers, comme les entrainement chez Sidekick sont ouverts aux femmes, lesbiennes, personnes intersexes et trans\*.

## Pour la fête d'été tout le monde est bienvenue!

### On a hâte de te voir la bas !:

..... آیا شما به بوکس تایلندی علاقه داری؟ .....  
"سايدكيك" يك باشگاه ورزش رزمی زنانه و فمینیستی است. در باشگاه ما شما می توانید در جوی متحد و بدون فشار ورزش بوکس تایلندی را یاد بگیرید و تمرین کنید.

شما میخواهید با "سايدكيك" آشنا شوید؟

پس شما را صمیمانه به جشن تابستانه باشگاه دعوت میکنیم.

تاریخ: ۱۲.۰۸.۲۰۱۸ ساعت: ۱۱ صبح تا ۵ بعد از ظهر

ما برای شما چه آماده کردیم؟

«» کارگاه های آموزشی درمورد بوکس تایلندی (+ نگهداری از کودکان)

«» مبارزه نمایشی

«» خوراکی و نوشیدنی

کارگاه های آموزشی ، و همچنین تمرینهای ورزشی در باشگاه "سايدكيك" برای زنان ، زنان همجنس گرا، افراد بیناجنسی و تراجنسی هستند.

ولی در جشن تابستانه به همه خوش آمد می گوئیم!

ما منتظر دیدن شما هستیم !:

## Wo findest Du uns? Where can you find us? أين تجدنا؟

### Où est-ce que tu nous trouves? کجاست ما کجاست؟

Sidekick Leipzig e.V.

Feministisches Thai- / Kickboxen und Selbstbehauptung für FLTI\*

im Westwerk • Karl-Heine-Str. 93 • 04229 Leipzig • www.sidekick-leipzig.org

Tram 14 – Karl-Heine-Straße / Merseburger Straße • Tram 3 – Felsenkeller